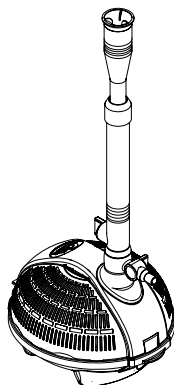




DE Gebrauchsanleitung
GB Operating instructions
FR Notice d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
ES Instrucciones de uso
PT Instruções de uso
IT Istruzioni d'uso
DK Brugsanvisning
NO Bruksanvisning
SE Bruksanvisning
FI Käyttöohje
HU Használati útmutató
PL Instrukcja użytkowania
CZ Návod k použití
SK Návod na použitie
SI Navodila za uporabo
HR Uputa o upotrebi
RO Instrucțiuni de folosință
BG Упътване за употреба
UA Посібник з експлуатації
RU Руководство по эксплуатации

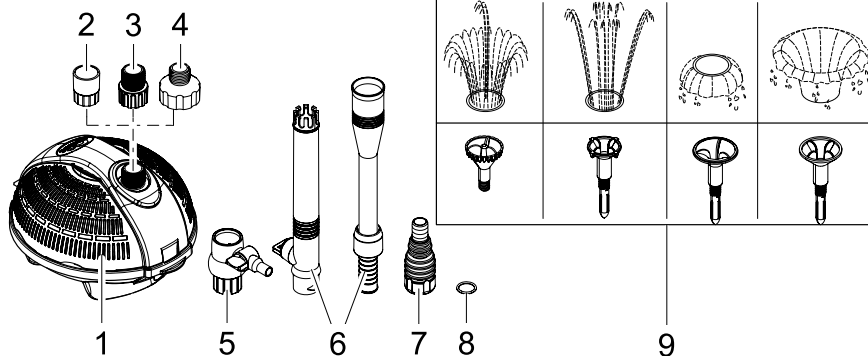
PondoVario

750/1000/1500/2500/3500





A



PondoVario 750/1000: 1, 2, 6, 9

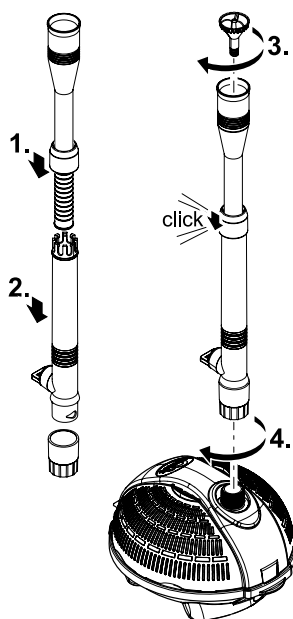
PondoVario 1500/2500: 1, 3, 5, 6, 7, 8, 9

PondoVario 3500: 1, 4, 5, 6, 7, 8, 9

PVO0001

B

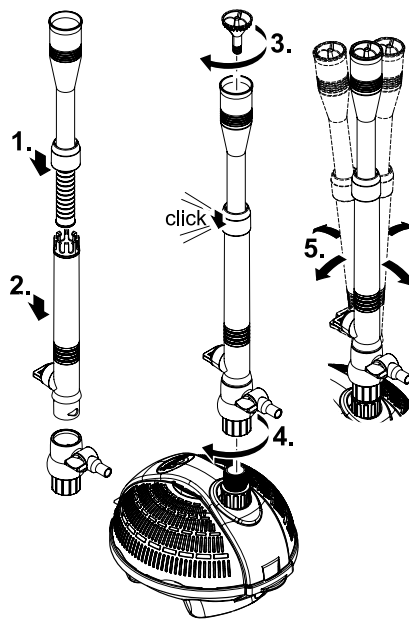
PondoVario 750/1000



PVO0008

C

PondoVario 1500/2500/3500



PVO0002

Translation of the original Operating Instructions

Information about these operating instructions

You made a good choice with the purchase of this product **PondoVario 750 / 1000 / 1500 / 2500 / 3500**.

Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

Symbols used in these instructions

The symbols used in this operating manual have the following meanings:



Risk of injury to persons due to dangerous electrical voltage

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



Risk of personal injury caused by a general source of danger

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



Important information for trouble-free operation.

□ A Reference to one or more figures. In this example: Reference to Fig. A.

→ Reference to another section.

Product Description

PondoVario 750 / 1000 / 1500 / 2500 / 3500 is a fountain pump for garden ponds, ornamental fountains and (from PondoVario 1500) for small water courses.

- Temperature protection by built-in temperature monitor.
- Telescopic extension with various nozzles

PondoVario 1500/2500/3500

- Pivoting telescopic extension (ball joint).
- Second, separately adjustable outlet.
- Removable fine-mesh filters for feeding a water course or filter

Delivery scope and unit configuration

□ A		Pondovario		
		750/1000	1500/2500	3500
1	Filter housing with filter pump	1 x	1 x	1 x
2	Transition piece	1 x	-	-
3	Transition piece – Fastens the filter pump to the filter cover	-	1 x	-
4	Reduction element	-	-	1 x
5	Ball joint with adjustable outlet (∅ 9 mm)	-	1 x	1 x
6	Telescopic extension, two-part, consisting of an external and an internal pipe	1 x	1 x	1 x
7	Stepped hose connection	-	1 x	1 x
8	O ring 12 × 4 mm for stepped hose connection (7)	-	1 x	1 x
9	Nozzles	4 x	4 x	4 x

Intended use

PondoVario 750 / 1000 / 1500 / 2500 / 3500, in the following termed "unit", and all other parts from the delivery scope may be used exclusively as follows:

- For pumping normal pond water for filters and water courses.
- Operation under observance of the technical data.

The following restrictions apply to the unit:

- Do not use in swimming ponds.
- Never use the unit to convey fluids other than water.
- Never run the unit without water.
- Do not use in conjunction with chemicals, foodstuff, easily flammable or explosive substances.

Safety information

Hazards to persons and assets may emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

This unit can be used by children from the age of 8 and by persons with physical, sensory or mental impairments or lack of experience and knowledge, as long as they are supervised or instructed on how to use the unit safely and are able to understand the potential hazards. Do not allow children to play with the unit. Do not allow children to clean or maintain the unit without close supervision.

Hazards encountered by the combination of water and electricity

- The combination of water and electricity can lead to death or severe injury from electrocution, if the unit is incorrectly connected or misused.
- Prior to reaching into the water, always switch off the mains voltage to all units used in the water.

Correct electrical installation

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician, if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. This also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- The unit may only be connected when the electrical data of the unit and the power supply coincide. The unit data is to be found on the unit type plate or on the packaging, or in this manual.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Extension cables and power distributors (e. g. outlet strips) must be suitable for outdoor use.
- Ensure that the power connection cable cross section is not smaller than that of the rubber hoses with the identification H07RN-F. Extension cables must meet DIN VDE 0620. requirements
- Protect the plug connections from moisture.
- Only plug the unit into a correctly fitted socket.

Safe operation

- Only operate the unit if no persons are in the water!
- Never operate the unit if either the electrical cables or the housing are defective!
- Do not carry or pull the unit by its electrical cable.
- Route cords/hoses/lines in a way that they are protected against damage, and ensure that they do not present a tripping obstacle.
- Only open the unit housing or its attendant components, when this is explicitly required in the operating instructions.
- Only execute work on the unit that is described in this manual. If problems cannot be overcome, please contact an authorised customer service point or, when in doubt, the manufacturer.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.
- Never carry out technical modifications to the unit.
- Keep the socket and power plug dry.

Installation and connection

Use as a fountain pump

PondoVario 750/1000

How to proceed:

☐ B

Assembling the telescopic extension: Insert the internal pipe into the external pipe and secure with the retaining collar. Insert the telescopic extension into the transition piece.

Insert and screw the desired nozzle into the telescopic extension.

Screw the telescopic extension with transition piece onto the pump and hand-tighten.

Install the unit in the pond in a horizontal position on firm, sludge-free ground and ensure that it is completely covered with water.

PondoVario 1500/2500/3500

How to proceed:

☐ C

Assembling the telescopic extension: Insert the internal pipe into the external pipe and secure with the retaining collar. Fit the telescopic extension onto the ball joint.

Ensure that the control valve on the telescopic extension and the outlet of the ball joint are aligned opposite each other so that water can exit from the outlet of the ball joint.

- Ensure that the control valve on the telescopic extension and the outlet of the ball joint are aligned opposite each other so that water can exit from the outlet of the ball joint.
- The adjustable outlet on the ball joint can be used for feeding a water course.

Insert and screw the desired nozzle into the telescopic extension.

Screw the ball joint onto the transition piece of the pump and hand-tighten.

- Vertically align the telescopic extension via the ball joint.

Install the unit in the pond in a horizontal position on firm, sludge-free ground and ensure that it is completely covered with water.

Use as a water course pump or filter pump

PondoVario 1500/2500/3500

How to proceed:

☐ D

Screw the stepped hose adapter with O ring onto the transition piece of the pump and hand-tighten.

Actuate the engagement hooks on the filter housing.

Remove the strainer casing.

Place the unit in the pond on a horizontal, firm and sludge-free base and ensure that it is completely covered by water. Maximum installation depth: 2 m below the surface of the water.

Commissioning/start-up



Attention! The pump must never run dry.

Possible consequence: The pump will be destroyed.

Protective measure: Check the water level at regular intervals. Always place the unit below water level.

This is how to connect the power supply:

Switching on: Connect power plug to the socket. The unit switches on immediately when the power connection is established.

Switching off: Disconnect the power plug.

Use as a fountain pump

After installation and connection, adjust the shape of the fountain by changing the screw-in depth of the nozzles.

PondoVario 750/1000

☐ E

- Turn the control valve on the telescopic extension to achieve the desired spray pattern.

PondoVario 1500/2500/3500

☐ F

- Turn the control valve on the telescopic extension to achieve the desired spray pattern.
- If necessary, turn the control valve on the ball joint to achieve the desired flow rate.

Remedy of faults

Malfunction	Cause	Remedy
The unit is not operating	No mains voltage	Check mains voltage
Insufficient delivery rate	Impeller blocked	Clean impeller
	Strainer casing clogged	Clean strainer casing
	Excessive pressure losses in the hoses	Reduce hose length and connecting parts to a minimum, route hoses as straight as possible
Unit switches off after a short running period	Water temperature too high	Note maximum water temperature of +35 °C

Wear parts

The impeller unit is a wearing part and does not fall under the warranty.

Maintenance and cleaning



Attention! Dangerous electrical voltage.

Possible consequences: Death or severe injury.

Protective measures:

- Prior to reaching into the water, disconnect the power supply to all units used in the water.
- Disconnect the power plug prior to carrying out work on the unit.

Cleaning the filter housing

If necessary, clean the unit with clear water using a soft brush.

- Never use aggressive cleaning agents or chemical solutions. These could attack the housing surface or impair the function.

Cleaning the pump

How to proceed:

☐ G

Unscrew the transition piece (with telescopic extension or stepped hose adapter) from the pump.

Actuate the engagement hooks on the filter housing and open the filter housing.

Unscrew the pump lid by turning counter-clockwise and remove (bayonet closure).

Pull out the impeller unit (magnetic resistance).

Rinse all parts.

Reassemble the unit in the reverse order.

Storage/Over-wintering

Remove the unit at temperatures below zero degrees centigrade. Thoroughly clean the unit, check for damage and store immersed in water in a frost-free environment. Do not immerse the plug!

Disposal



Do not dispose of this unit with domestic waste! For disposal purposes, please use the return system provided. Disable the unit beforehand by cutting off the cables.

Guarantee conditions

PfG grants a 3 year guarantee from the date of sale on proven material and manufacturing faults. Prerequisite for our guarantee is the presentation of the purchase receipt. Our guarantee will become null and void if the unit is misused, electrically or mechanically damaged by inappropriate use and improper repair by non-authorized workshops. Repairs are reserved for workshops authorised by PfG or by PfG itself. In the case of warranty claims, please return the defective unit or part freight paid to PfG together with a description of the fault and the purchase receipt. PfG reserves the right to invoice repair costs. PfG is not liable for transport damage. Any damage must be claimed against the carrier. Further claims of whatever type, especially consequential damage, are excluded. This guarantee does not affect the final customer's claims against the dealer.

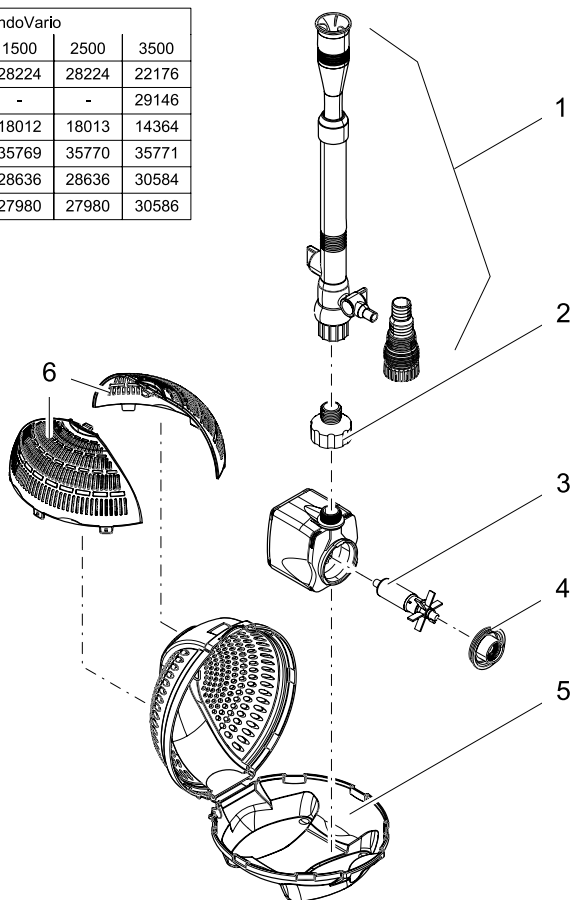


DE	Technische Daten	Abmessungen	Gewicht	Bemessungsspannung	Leistungsaufnahme	Wassertemperatur	Förderleistung	Wassersäule	Kabellänge
GB	Technical data	Dimensions	Weight	Rated voltage	Power consumption	Water temperature	Max. flow rate	Max. head height	Cable length
FR	Caractéristiques techniques	Dimensions	Poids	Tension de mesure	Consummation	Température de l'eau	Capacité de refoulement	Colonne d'eau	Longueur de câble
NL	Technische gegevens	Afmetingen	Gewicht	Dimensioneringsspanning	Stroomverbruik	Watertemperatuur	Pompcapaciteit	Waterkolom	Kabellengte
ES	Datos técnicos	Dimensiones	Peso	Tensión asignada	Consumo de potencia	Temperatura del agua	Capacidad de elevación	Columna de agua	Longitud del cable
PT	Dados técnicos	Dimensões	Peso	Vollagem considerada	Consumo de potência	Temperatura da água	Débito	Coluna de água	Comprimento do cabo
IT	Caratteristiche tecniche	Dimensioni	Peso	Tensione di taratura	Potenza assorbita	Temperatura dell'acqua	Portata	Colonna d'acqua	Lunghezza cavo
DK	Tekniske specifikationer	Mål	Vægt	Nominal spænding	Effektforbrug	Vandtemperaturen	Kapacitet	Vandsøjle	Kabellængde
NO	Tekniske data	Mål	Vekt	Merkesspennning	Inngangseffekt	Vanntemperatur	Kapasitet	Vannsøyle	Kabellengde
SE	Tekniska data	Mått	Vikt	övre märkspänning	Effekt	Vattentemperatur	Matningsprestanda	Vattenpelare	Kabelängd
FI	Tekniset tiedot	Mittat	Paino	mitoitussännitte	Ototeho	Veden lämpötila	Syöttöteho	Kaapelin pituus	Kaapelin pituus
HU	Műszaki adatok	Méretek	Súly	méltóltsánnitte	Teljesítményfelvétel	Víz hőmérséklet	Szállítási teljesítmény	Kábelhossz	Kábelhossz
PL	Dane techniczne	Wymiary	CieŜar	napięcie znamionowe	Pobór mocy	Temperatura wody	WydaŹność pompowania	Ślup wody	Đugosć kabla
CZ	Technické údaje	Rozměry	Hmotnost	domozovací napětí	Přikon	Teplota vody	Dopravní výkon	Vodní sloupec	Đelka kabelu
SK	Technické údaje	Rozmery	Hmotnosť	dimenzionárna napätie	Přikon	Teplota vody	Dopravný výkon	Vodný slppec	Đĺžka kabla
SI	Tehnični podatki	Dimenzije	TeŹa	dimenzionirana napetost	Nazivna moč	Temperatura vode	Črpalna zmogljivost	Vodni sieber	ĐolŹina kabla
HR	Tehnički podatci	Dimenzije	TeŹina	gorŹji nazivni napon	Prijemna snaga	Temperatura vode	Protodni kapacitet	Vodeni stup	Đuljina kabela
RO	Date tehnice	Dimensiuni	Greutate	tensiunea măsurată	Putere consumată	Temperatura apei	Debit de pompare	Coloană de apă	Lungime cablu
BG	Технически данни	Размери	Тегло	номинално напрежение	Консумирана мощност	Температурата на водата	Дебит	Воден стълб	Дължина на кабелите
UA	Технічні характеристики	Розміри	Вага	розрахункова напруга	Споживана потужність	Температура води	Продуктивність	Водяний стовп	Довжина кабелю
RU	Технические данные	Размеры	Вес	расчетное напряжение	Потребляемая мощность	Температура воды	Проводительность	Водяной столб	Длина кабеля
CN	技术参数	尺寸	重量	设计电压	耗用功率	水温	输送能力	水柱	电缆长度
PondoVario	750	145 x 125 x 90 mm	1.6 kg	230 V AC, 50 Hz	9 W	+4 ... +35 °C	720 l/h	max. 1.10 m	10 m
	1000		1.6 kg		11 W		1000 l/h	max. 1.30 m	
	1500	180 x 160 x 125 mm	1.9 kg		25 W		1500 l/h	max. 1.90 m	
	2500		2.2 kg		40 W		2500 l/h	max. 2.20 m	
	3500	210 x 190 x 140 mm	2.8 kg		70 W		3400 l/h	max. 2.70 m	



		IP 68 2 m			
DE	Symbol auf dem Gerät	Staubdicht. Wasserdicht bis 2 m Tiefe	Bei Frost das Gerät deinstallieren	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
GB	Symbols on the unit	Dust tight. Submersible to 2 m depth.	Remove the unit at temperatures below zero (centigrade).	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
FR	Symboles sur l'appareil	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 2 m	Retirer l'appareil en cas de gel	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Symbolen op het apparaat	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 2 m	Bij vorst het apparaat deinstalleren	Niet bij het normale huishuël doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	Simbolos en el equipo	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 2 m de profundidad	Desinstale el equipo en caso de heladas	¡No deseché el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
PT	Simbolos sobre o aparelho	A prova de pó. A prova de água até 2 m de profundidade.	Em caso de geada, desinstalar o aparelho	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização
IT	Simboli sull'apparecchio	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 2 m di profondità.	In caso di gelo disinstallare l'apparecchio	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DK	Symboler på apparatet	Støvtæt. Vandtæt ned til 2 m dybde	Afmonter apparatet ved frostvæjr	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald	OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Symboler på apparatet	Støvtett. Vanntett ned til 2 m dyp	Ved frost, demonter apparatet	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen
SE	Symboler på apparaten	Dammtät. Vattentät till 2 m djup	Demontera apparaten innan första frosten.	Får inte kastas i hushållssoppor!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Laitteessa olevat symbolit	Pölytiivis. Vestitiivis 2 m syvyvteen asti.	Laite purettava ennen pakkasia	Älä hävittää laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!	Huomio! Lue käyttöohje
HU	Symbolok a szimbólumai	Portómentett. Vízálló 2 m-es mélységig	Fagy esetén a készüléket szerezle le	A készülék nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
PL	Symbola na urządzeniu	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 2 m głębokości.	W razie mrozu zdeinstalować urządzenie	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CZ	Symboly na přístroji	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 2 m	Při mrazu přístroj odinstalovat	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití
SK	Symboly na zariadení	Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 2 m	Pri mraze prístroj odinštalovať	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Přečítajte si Návod na použitie
SI	Simboli na napravi	Ne prepušča prahu. Vodotesno do globine 2 m.	Ob zmrzali demontirajte napravo.	Ne zavrzite skupaj z gospodinjimi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Simboli na uređaju	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 2 m dubine.	U slučaju mraza deinstalirajte uređaj.	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Paznja! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Simbolurile de pe aparat	Etanș la praf. Etanș la apă până la o adâncime de 2 m.	Dezinstalați aparatul pe timp de îngheț	Nu aruncați în gunoiera menajer !	Atenție ! Citiți instrucțiunile de utilizare !
BG	Символи върху уреда	Защитено от прах. Водостойност до дълбочина 2 м	При ниски температури и опасност от замръзване деинсталирайте уреда	Не изхвърляйте заедно с обикновения домашни боклук!	Внимание! Прочетете утвърденото
UA	Символи на пристрої	Пилопроникникий. Водонепроникний до 2 м	Перед морозами пристрій необхідно демонтувати	Не викидайте разом із побутовими сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.
RU	Символы на приборе	Пыленепроницаемый, водонепроницаемый на глубине до 2 м	При наступлении морозов прибор демонтировать	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
CN	设备上的符号	防尘。防水深至 2 米	霜冻时拆卸设备	不要同普通的家庭垃圾一起丢弃!	注意! 请阅读使用说明书。

Pos.	PondoVario				
	750	1000	1500	2500	3500
1	28224	28224	28224	28224	22176
2	-	-	-	-	29146
3	22647	28351	18012	18013	14364
4	35762	35762	35769	35770	35771
5	30585	30585	28636	28636	30584
6	-	-	27980	27980	30586



PVO0007_01